



管制黃金「外圍」買賣  
經營者規定要註冊

署理財政司謝法新在動議一九八〇年商品交易（修訂）法案二讀時表示，爲了適當及有效地管制經營黃金買賣的「外圍」人士，必須收緊商品交易法案之條款，規定該等人士必須註冊。

謝氏指出，過去六個月來商品交易監理專員接到不少投訴，投訴者均爲該等「外圍」人士之顧客。

謝氏說：「外圍」人士之經營手法通常分以下幾種：

（一）僱用未受訓練但敢作敢爲的人上門推銷，利用高壓推銷手法引誘公眾人士從事黃金投機買賣；

（二）「發大」訂單（即爲了盡量增收佣金，而明顯地爲顧客從事過多交易）；

（三）不合理會顧客之直接口頭指示，而倚靠僱客簽署授權之合約，至於合約內容則可能在開始時已對顧客作出歪曲的解釋；

（四）「煲水」訂單（即根本沒有正當交易，只是在機搵內部買賣，抵銷顧客之訂單）。

謝氏指出，根據現行法案，經營黃金買賣之「外圍」人士毋需註冊爲期貨交易商，因此他們不受任何條例管制。修訂法案主要是爲了填塞此項漏洞。

謝氏說：「除了規定要註冊之外，對經營手法方面，亦有兩點需加以管制：第一，商品交易商必須向其僱客提供有關代爲進行之每一宗買賣的詳細資料。第二，禁止商品交易商兜客買賣期貨合約。」

謝氏指出上述修訂均獲得商品交易監理委員會、商品交易所主席及金銀業貿易場主席等之支持。

該法案押後辯論。

## 違反工業安全規例 勞工處檢討罰款額

勞工處處長韓達誠今日（星期三）在立法局動議二讀一九八〇年工廠暨工業經營（修訂）（第二號）法案時稱，勞工處現正檢討有關違反工業安全規例之罰款及其嚴重性而訂定罰款額。

該法案建議將違反規例之最高罰款額，由一萬元增至五萬元。但並非所有違例事項之最高罰款額均增至五萬元。

韓達誠解釋：「本人須清楚指明，除最嚴重的違例事件外，此修訂法案並不改變現行違反各類安全規例之最高罰款額，同時並非所有違例事項之最高罰款額提高至五萬元。」

「在今後數月內，本人將修訂該等規例中大多數罰款額；此舉可使工廠督察人員就各違例事項加以分析及按照所違反個別規例之嚴重性、而訂定其適當之最高罰款額。」

他又謂：「現行最高罰款額一萬元乃於一九七三年制訂，現時，因為通貨膨脹關係，該最高罰款額不但已過時，而最重要者，是未能產生阻嚇作用。」

他續說：「因此，最近有不少案件遭裁判司判以最高之罰款額。」

勞工處長指出，當該項修訂法案付諸實行後，他將着手將各項附屬規例規定之罰款額提高，以確保罰款額能更切實際及可收阻嚇之效。

韓氏又謂，根據現行工廠暨工業經營條例，違反裁判司發出之禁令，在工業場所內使用危險機械者，最高罰款為一萬元。法案建議將最高罰款額增至五萬元及入獄六個月。

荃灣興建公園計劃  
中期報告已呈當局

新界政務司鍾逸傑今日（星期三）在立法局表示：顧問工程公司已向政府呈交一份修訂計劃，在荃灣區另擇地點興建戶外康樂中心。

鍾氏是就梁達誠議員提出有關興建荃灣曹公潭公園的進展情況，作上述透露。

鍾逸傑表示，擬興建的曹公潭公園分爲兩大部份，即戶外康樂中心和公園本身。

政府會根據公共工程計劃，聘請顧問工程公司進行研究工作，並擬就詳細圖則。

但有關研究工作，進行並不順利，而原定興建公園的地點因土壤問題，因此只好放棄。

顧問公司草擬的修訂計劃，現正由有關方面從不同角度進行審閱，以確定是否可行。修訂計劃估計耗資四千萬。

至於公園方面，鍾氏表示顧問工程公司已呈交一份中期報告書，其中所建議興建的設施包括露天劇場、臨河興建的酒樓，植物公園，鳥籠，湖泊，和小型有軌電車。所需費用若干仍待估計。

鍾氏表示，待所有資料皆齊備後，當局將會諮詢地方諮詢委員會的意見。屆時將可決定其緩急程度，以便撥出公費興建。

#### 志願機構補助付款辦法

社會福利署署長李春融今日在立法局會議席上表示，志願機構可獲得政府給予補助，以支付批准計劃之經常性及非經常性開支。

李氏在答覆鄧蓮如議員的問題時說：「社會福利補助經常性撥款，通常在每一個財政年度開始前撥出，而根據目前的安排，現有服務之批准撥款會於每季開始時，自動付與志願機構。」

鄧蓮如議員問：請問政府，志願機構一經獲准從稅收或獎券基金中得到撥款補助後，當局現時所採取的付款辦法，是否令人感到滿意？

「至於新計劃或新職位所需的撥款，則須待有關機構證實已履行撥款條件後才能支付。」

李氏又指出，由現財政年度開始，志願機構獲分發劃一的表格，以便彼等填報履行撥款條件的進展情況。

他解釋試驗性計劃亦可獲得獎券基金撥出經常性撥款，而第一季之撥款亦是自動支付，至於其餘各季的撥款，則須待志願機構呈交對上一季的收支結算表，然後支付，此舉可確保任何撥款太多的情形可以儘速更正。

不過，由於準備及審核結算表，與及庫房付款手續在在需時，現在已採用另一種付款辦法，每季的撥款在該季開始時，即行付與志願機構，而毋須待其呈交收支結算表，而任何撥款太多的情形，將根據隨後一季的結算表，予以調整。

李氏說，採取新辦法旨在使志願機構手頭上有足夠資金支付試驗性計劃之費用。

他又指出獎券基金主要是資助非經常性社會福利計劃，當一項非常性撥款獲得批准後，就會通知有關志願機構招標承辦。

如屬建築工程，該機構應先將規格及招標章程呈交建築設計處處長核准，然後始招標承辦，如屬購置傢俬及設備，則應列出一份清單，以待批准後招標。

支付建築工程或購置傢俬及設備的撥款，通常以兩種方式付與志願機構，其一是由該機構先行付款，政府再根據收據發還款項，或由政府根據建築商的證書或供應商的發票，預先付款與該志願機構。

### 公安修訂法案

辯論押後舉行

歡迎市民繼續提供意見

放寬對公共集會管制的「一九八〇年公安（修訂）法案」，今日（星期三）在立法局提出二讀。

律政司祈理士動議時說：任何像香港的自由法治地區，居民應有對公眾事務公開表示意見的權利，但在這樣做時，亦應有不能侵犯他人權利的義務，不能妨礙別人，更無論干擾別人的生活。他認為現時提出的修訂法案，頗能取得二者之間的均衡。

祈氏說，香港人煙稠密，生活繁忙，對許多許多居民來說，能夠關懷別人的問題和困難固然好，但更關心的是自己可以安靜地做自己要做的事。政府在考慮維護公安方面，必須顧及這點。同時，香港今日雖然安定，絕大多數市民亦能奉公守法，難保將來有日，可能會有一個問題出現，社會各方，堅持己見，互相爭持。我們亦不要忘記，有時會有一些人持有堅強和惹人爭論的觀點，由於過份熱心，堅持要在某時某地去發表他的意見，即使引起社會不安亦所不計，甚或蓄意要造成不安。

政府在修訂維護公安的法例的時候，必定要對諸如此類的因素，詳為考慮。要維護公安，就必須有人在互相衝突的利益中間，執行公證人的職責。我們亦不要忘記，世界上許多地方，都出現過初時是自由，後來却變為放肆和騷亂的事例。

律政司指出，修訂法案主要一點，是將公眾集會必須申請執照的辦法，改為事前七個工作日通知即可，而且只限於討論「大眾關心事宜」的集會才必須這樣辦。其他社交，文娛，教育，宗教或慈善集會，一律豁免。同時，即使集會目的是討論「大眾關心事宜」，如在公眾地方參加者不逾二十人，或在私人地方不逾二百人，亦毋須事先通知警方。

他強調：修訂法案的同時，不在抑制大眾討論，而在使這類公開討論，能夠方便地舉行，而又不致打擾別人的生活。

假定有人要舉行集會，而又不肯肯定所討論的事宜，是否受法案規定所規限，為穩妥計，亦不妨事先通知警方。

律政司說，法案對在公眾街道或公園巡遊須領牌的規定，並無重大更改，但規定為巡遊者不逾二十人，可毋須申請。

他又說，由於法案涉及居民的自由，雖然讓公眾表示意見的時間已夠長，政府仍然想多聽各方意見，因此這項法案，要押後到十月才恢復辯論。

#### 中醫刊登廣告 法例有所管制

律政司祈理士今（星期三）日在立法局會議席上指出，中醫係禁止刊登廣告，表示替人醫治不良醫葯廣告條例內列明之疾病。

祈氏是在答覆非官守議員方心讓醫生的問題時，作上述表示。

方心讓議員問：請問政府，對於「庸醫」冒充正式中醫所刊登的不良廣告，究竟可以採取甚麼有效措施予以管制，以免市民誤信其言？

祈氏又指出，中醫亦禁止刊登廣告，聲稱其本人具備資格，能夠或願意醫治眼疾。

但他表示，醫生註冊條例承認華籍人士有權用純中國方法行醫或替人施手術。

他指出，但除對他們可用之字眼外，有關中醫領牌或註冊考試，或其他方面的管制，法例並無規定。

被迫遷貧苦老人  
政府均妥爲安置

社會福利署署長李春融今（星期三）日在立法局會議席上表示，符合恩恤安置條件之單身老人，均可獲分配公共屋邨單位。

李氏在答覆何錦輝議員詢問時作上述表示。

何錦輝議員的問題是：請問政府如何安置那些因業主收回樓宇而被迫遷出的貧苦單身年老住客？

李氏稱：至於不符合恩恤安置條件而又需要幫助的老人，則可獲安排入住臨時房屋區，如有需要，更可得到經濟援助，使他們能夠完成臨時房屋區部份建成的單位。

李氏又說：「房屋署亦已撥出兩處臨時房屋區地盤，以便一個志願機構爲單身人士提供居所，主要是因業主收回樓宇而被迫遷出的單身年老住客。」

方心讓議員支持  
葯劑及毒葯法案

立法局非官守議員方心讓醫生今日謂，出入口商需註冊一切葯劑製品是值得嘉許，因它使此等葯物獲得更有效管制從而使消費者獲更佳保障。

他在今午立法局致辭，支持一九八〇年葯劑及毒葯（修訂）法案時作上述表示。

他說：「本人感到高興者是葯劑業及葯劑管理局的工作已日益繁複，但它將會因此而獲授權將日常發牌照和註冊工作，交由其執行小組委員會負責。」

「本人亦支持成立一個獨立的葯劑及毒葯上訴審裁處

方心讓議員謂：「成立一個由法律、科學與專業專門人士組成的上訴組織，將會受到該行業的歡迎。因它將會減少申請牌照所需的時間，並可在遇有上訴時，毋須將之轉呈高院原訴庭，免致費時傷財。」

該法案其後獲通過成爲法律。

#### 當局發動地區性組織 勸諭市民勿擲物落街

保安司戴宏志今日透露，當局現正透過電視台，電台及報章，廣泛宣傳及勸諭市民切勿從樓宇高層拋擲雜物落街，以免受罰及傷及途人。

他指出，根據簡易治罪條例，任何人士從樓宇拋擲物件或容許物件墮下公眾地方，引致有人受傷，可被罰款一萬元及入獄六個月；若因此而引致有人喪生更可被控誤殺，罪名成立，可被判終身監禁。

保安司係在立法局答覆王霖議員詢問有關市民被高空擲下之物體所擊中，引致傷亡等問題時作上述表示。

此外，王霖議員更問：(甲)過去一年來，此類事件共有多少宗；(乙)有何措施緝拿擲物者歸案；以及(丙)如何教導市民戒除此種惡習？

保安司說：「各區民政主任及警察社區關係主任，業正尋求各區委員會，互助委員會及類似之地區性組織合作，教育市民由高空擲下物體這種不負責任行爲所造成的危險。」

他指出，警務人員，特別是駐守派出所之警員，亦訪問各屋邨住戶，問他們灌輸有關將物件拋出窗外，將物件置於窗檻上或類似的地方可做成的危險。

戴氏說：「截至去月底的過去十二個月內，警方共接獲五百四十宗關於物件由高空墮下或被人從高處擲下的報告，結果引致五人死亡、二百八十八人受傷，因此而遭警方檢控者，共一百九十八宗。」

保安司繼謂，此類事件若發生在建築中、修理中或裝修中的樓宇，調查工作通常較為簡單，因責任是落在承造商身上，他們很易被尋獲。

他又指出，若事件發生於向高空發展的住宅樓宇，調查工作便較困難。

「警方需邀請證人提供資料，從物件上印取指紋及其他綫索，逐戶查詢及監視屢次發生此類事件之大廈。」

他表示由於大廈林立及牽涉的人衆多，調查工作極之費時且非時常有效。

戴氏指出最近在筲箕灣發生之不幸事件引起廣大群眾的關注。

他說：「本人希望近日所發生的事件可引致市民更關心他人及更能為別人之安全着想。」

## 公務員可選擇

### 港英航綫客機

銓叙司羅能士今日表示，公務員來往香港與倫敦，可以由選擇乘搭獲批准行走該航綫的三間英國航空公司班機。

在答覆羅保議員的問題時，銓叙司表示：當局在本月二十一日已與有關單位完成洽商，而銓叙科亦已發出通告，知會公務員，有關上述安排，由今（星期三）日開始生效。

羅保議員的問題是：公務員現在是否已獲通知，往來香港與倫敦時，可以自由選擇乘搭這條航綫任何一間公司的客機？

### 電話公司新服務

立法局今日批准香港電話公司開辦一項新服務。

該項新服務名為「電腦化商業電話系統」，可接駁街綫四十條及分機一百四十四個，是「私用自動駁綫分機系統」的一種。電話公司今後將以租用方式，為用戶提供這種服務。

#### 四交易所合併 有助提高信心

四間證券交易所同時經營，難令本港及國際人士對香港的金融市場地位增加信心。

署理財政司謝法新於今日（星期三）立法局會議席上動議二讀一九八〇年證券交易所合併法案時，作以上表示。

謝氏謂，香港擁有四間證券交易所，實有三點特別令人不滿意之處：(甲)該等交易所需競爭以爭取更多公司加入，致令它們在對其各自的上市規則，採用有彈性的闡釋。(乙)政府當局，對於管制四間交易所會員的業務操守，比較只管制一間交易所更困難。(丙)經營一間交易所，比較經營四間更有效率 and 更經濟。

他續指出將四交易所合併，可以矯正上述三點令人不滿意之處，此外，一個市場會比四個市場較少出現反常情況，因經紀將不能窺伺於各交易間，套取利益。

謝氏解釋謂，建議中的法案提議成立一間合併交易所，而該建議是經一九七七年五月成立由證券監理專員任主席的四間交易所合併工作小組詳細調查及討論的成果。亦反映出證券事務監察委員會及現有交易所全部會員的意見。

## 立法局今通過 啤酒新課稅率

署理財政司謝法新今日（星期三）在立法局上表示，由於一九八〇年應課稅品（修訂）條例經於七月九日通過生效，香港現已可採用若干新釀酒方法。

謝氏在提出一項有關啤酒新課稅率之決議案時指出，新釀酒方法包括沖淡過程，若採用的話，在某些情形下，政府的稅收將會減少。

謝氏解釋，根據現行法例，啤酒比重如不超過一千零五十五度則每加侖依照一個固定稅率課稅，超過該度數則依照一遞進率課稅。

他又指出課稅率乃根據發酵前的麥芽汁重量計算。

他表示新課稅率規定，固定稅率只適用於原來比重不超過一千零三十度之啤酒，而非現行之一千零五十五度。若超過上述已減少之度數，則須依照不同稅率課稅。

他指出：「沖淡過程開始時，啤酒的原來比重通常超過一千零三十度，採用不同課稅率，可使政府不致損失約三百萬元之稅收。」

謝氏強調新課稅率亦務求對不使用沖淡過程者公平。原來比重超過一千零四十八度之啤酒，亦即目前港產啤酒的比重，所要繳付的稅款，將只稍多於目前所付者，而原來比重低於此度數的啤酒，則會付出稍少於目前的稅款。

他又指出新課稅率是以每二十四加侖之數量徵稅，而非目前法例規定之一加侖，以便計算稅款。

他解釋目前本港正推行十進制，而現在仍以「加侖」及「二十四」來計算啤酒課稅率，是因為應課稅品條例仍未採用十進制之故。該條例短期內將改用十進制。

六法案三讀通過

六項法案今日（星期三）在立法局三讀通過。

該六項法案爲一九八〇年稅務（修訂）（第三號）法案、一九八〇年死囚裁判官（修訂）法案、一九八〇年藥劑及毒藥（修訂）法案、一九八〇年肺塵埃沉着病（賠償）法案、一九八〇年律師業（修訂）法案及一九八〇年最高法院（修訂）法案等。

## 香港精英團 到海外演出

由本港青年音樂家及舞蹈家組成的「香港精英團」，將於下月在塞浦路斯第一屆英聯邦影視藝術節及以色列藝術節中演出。

該團團員包括香港音樂學院、中文大學及多間中學之學生，均經嚴格測驗始獲選為團員。

本港市民將有機會先睹該團的精彩演出。該團已定於本星期六（廿六日）晚上七時半，假浸會學院大專會堂舉行「精英晚會」，屆時由該團成員組成之香港青年室樂團、香港青年中樂合奏組及香港學校舞蹈組將表演精彩節目。此外，香港兒童合唱團亦會應邀演出。

是晚精彩節目包括由倫敦皇家音樂學院院長韋國詩爵士特為該音樂會所撰寫之樂曲。韋爵士又將擔任兒童合唱團之指揮。該團亦計劃於短期內往海外演出。

壓軸節目則為香港青年中樂團指揮湯良德之作品，該樂章雖短，但堪稱極視聽之娛，由室樂團、中樂合奏組、舞蹈組及歌詠團攜手演出。

香港之年青音樂家除在塞浦路斯及以色列的藝術節演出外，亦將會在以色列參加由世界著名小提琴家史端（ISAAC STERN）安排之深造班。該訓練班將由史尼達（ALEXANDER SCHENFIDER）主持。

今次海外表演團團長音樂總監黃錢其濂女士認為本港年青藝術家可在今次海外演出中吸收不少經驗。

她說：「與外界交流經驗是必需的，香港素來與海外保持密切聯繫，今次藝術界人士前往海外演出便屬一例。」本星期六假大專會堂舉行之精英晚會，門票分十元、十五元及二十元三種，現已在大專會堂、音樂事務統籌處及通利琴行發售。

編輯注意：香港精英團之圖片，將分放政府新聞處稿箱，以備取用。

初中學位分配辦法  
第二次註冊將開始

教育司署發言人今日稱，初中學位分配的第二次註冊，將於本月二十八至二十九日進行。

今次註冊，主要是為因最近遷離原有學校網，需申請轉校的學生而設。這些學生或其家長應與新居所屬的學校網分區委員會秘書聯絡。

發言人稱：「倘委員會秘書認為申請理由充份，會考慮批准，並設法協助轉校。」

此外，學生或家長，亦可直接向新居所屬學校網內的中學申請，但中學校長亦需先得其分區委員會秘書同意，始能收錄這些學生。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

學校網分區委員會秘書之地址及電話，已分置各報稿箱備取。

署理教育司許瑜指出  
科技經濟一日千里  
職業輔導教育重要

由於科技及經濟不斷發展，高等教育日益普及，與本港各行職業性質日新月異，職業輔導教育遂屬重要。

因此，向青年及家長提供完善之職業輔導服務亦同樣重要。

署理教育司許瑜，今日（星期三）主持勞工處青年就業指導組在中文大學舉辦之職業輔導教育研討營開幕禮時，作上述表示。

許氏指出，教育司署與勞工處，特別是與學校及香港職業輔導教師協會緊密合作下，已提供多項職業輔導服務。

他說：「今次研討會是這方面努力的成果。」

許氏解釋，成功的職業輔導服務，需獲學校與就業輔導教育有關人士及提供職業資料之人士充份合作。

他繼謂：「剛離校之青年不單需要瞭解本身之工作能力，並須清楚明瞭如何選擇職業。」

「因此，透過香港職業輔導教師協會及青年就業指導組之協助，教育司署、勞工處及有關學校等，須攜手合作為這群青年服務。」

他又說：「為社會利益，我們必須衷誠合作。我們在這方面雖做了許多工作，惟仍需努力。」

較早時，勞工處處長韓達誠致詞時表示，就業輔導教育研討營旨在改善就業輔導之服務。

他說，研討營將著重於「就業輔導」與「評估服務」兩個講題。對就業輔導教師與學校社會工作者而言，彼等須在這兩方面獲得適當知識。

參加研討營者有六十位就業輔導教師、學校社會工作者及就業輔導教育專家。

應邀出席研討營之講者有香港大學學生事務主任韋彼得、香港中文大學教育學院蕭炳基博士與李顏嘉琪博士，及教育司署教育心理學家李淑嫻。

會上有電腦及視聽器材協助研討工作。銘賢學校就業輔導組亦出席示範就業輔導技巧。

編輯注意：有關就業輔導教育研討營開幕圖片，將於今日稍後分置各報新聞稿箱備取。

### 英聯邦青年交換計劃

六名威爾斯青年抵港

訪港三星期參加社區工作

威爾斯南加摩根六名青年，已於今（星期三）日抵港，作為期三週訪問。

訪港期間，他們將會參加各項活動，包括社區工作和參觀本港設施。

該批青年是參加一項「英聯邦青年交換」計劃而訪港。該項交換計劃是於去年開始，當時有七批青年人從香港、百慕達、馬來西亞、新加坡、尼日利亞、澳洲及馬耳他前往英國七個地區訪問。

去年前往南加摩根作三星期訪問之六名香港青年，是從十七個機構提名的三十一人選出的。

訪港之六名威爾斯青年，有兩名教師、兩名學生、公務員及秘書各一名，他們將在香港大學聖約翰學院住宿。

該項「英聯邦青年交換」計劃，是由英聯邦青年交換計劃委員會負責統籌，目的在英國及英聯邦國家教育部建立互相交換的聯繫。

該計劃亦使青年人能夠透過交換意見和經驗而增加互相之間的認識。

去年，英國方面負責接待到訪青年的六個地區，將會今年夏季派代表往其他英聯邦國家訪問。

### 沙田區停水時間

沙田若干鄉村及樓宇，將於星期五（二十五日）晚上九時至翌晨六時，暫停食水供應九小時，以便水務署接駁水管。

暫停供水的計有田寮村、瀝源邨、禾輦邨、排頭村、上下禾輦、火炭及落路下，包括沙田馬場、沙田污水處理廠及中文大學。

### 皇家音樂學院院長

即將來港訪問兩天

參加精英晚會演出

皇家音樂學院院長韋國詩爵士將於星期五（廿五日）抵港訪問兩天。

韋國詩爵士將於星期六（廿六日）上午十時主持聲樂研習班，並於同日晚上七時半，與香港兒童合唱團合作參加「精英晚會」表演。兩項活動均在浸會學院大專會堂舉行。

編輯注意：

皇家音樂學院院長韋國詩爵士將於星期五（廿五日）下午二時二十分乘英航第三號班機（BA 3）抵港，歡迎派員前往啓德機場貴賓室採訪。如有查詢，請電五十二八三二五七，與音樂事務統籌處聯絡。

韋國詩爵士之圖片，可在政府新聞處稿箱內取用。

三十個特別車牌  
本週末舉行拍賣

運輸署定於本星期六（七月二十六日）上午十時，假香港大會堂演奏廳拍賣三十個特別車牌號碼。

得款將如以往辦法，撥入獎券基金作善款用。

卅個特別車牌號碼如下：

C D 三二八八	B D 三三九九	C E 八三二	C E 一六九八
C E 二八八三	C D 三二二八	C C 三三三三	七二〇七
C C 三一	C E 三三六〇	C D 八八三六	C C 七六六七
一五〇〇	C E 一一	B B 六二〇	C D 九八〇〇
C D 八八八五	C F 八	B B 三二三	C F 六八八
C E 一三三	C E 二八〇	B S 一	C F 六六一
C E 八八二	C E 二八三	X X 四四七三	C E 一六八九
A A 四八五	C E 三三三七		

投得車牌者，須即席以現金或支票付款。

運輸署發言人提醒車主必須於十二個月內，用投得之號碼登記其名下車輛。

今次為運輸署自一九七三年五月以來，第五十五次拍賣特別車牌號碼。

鴨洲橋斜路  
禁區範圍伸延

運輸署今日（星期三）宣佈：位於黃竹坑道西行車道對開通往鴨洲橋之斜路，目前為廿四小時禁止上落客貨區，由本星期五（七月廿五日）上午十時起，其範圍將向西面上移約七十米，以方便有關方面進行建設工程。

屆時，在上述禁區內將禁止學車人士或任何車輛（過路者除外）駛入，上落客貨亦禁止進行。

該處屆時將設有交通標誌，請駕車人士留意。

監獄署招募圖片展

延期至星期五閉幕

監獄署現時在荃灣雅麗珊郡主社區中心舉行招募圖片展覽，將延長展期三天，至星期五為止。

此項展覽每日由下午三時至晚上十時開放，歡迎市民參觀。

該署現正進行招募二級助理督導員運動。有意從事此項具有意義工作人士，可在該中心流動招募站投考，或與該署招募組約晤，電話五一九三八四五。

政府一向重視社工教育  
六十年代迄今不斷改善  
福利計劃增加難免人手不足

踏入八十年代，科學技術突飛猛進，社會標準及價值觀也有極大轉變，在這日新月異時代，所需要的社會工作者，與六十及七十年代已大不相同。

社會福利署署長李春融今（星期三）晚，在大會堂主持第二十屆國際社會工作學院會議開幕禮時說：「新一代的青年人勇於發表意見，有機會接受良好教育，懷有正確目標，而且有為社會服務的熱忱。」

但他表示，極需注意者是如何在專業教育中，引導他們循正確的方向發揮衝勁和潛質，培養他們成為優秀的社會工作者，不單精通理論，而且在面對實際情況時能作出有建設性及負責任的反應。

社會福利署長說：「這個問題亟待負責作育英才的教育家認真研究，而今天的會議，主題：『時下社會之衝突：社會工作教育問題』，必將引起尖銳的分析和熱烈的討論。」

李氏指出，要順利推行社會工作，必須有大量人手。近年來，社會福利計劃不斷擴增，對人手的需要難免出現供不應求的情形。

他說：「我相信這個問題也不是香港獨有的。」

「政府和志願機構對此均表關注，並且共同合作，尋求解決辦法。」

在補救方面，李春融指出：「我們一方面增加現時社工訓練院校的學生人數，另一方面善用曾受訓練的在職人員，使他們人盡其才。」

「在社會福利署方面，爲了使人盡其才，員工職級已於去年重組，以確保曾受訓練的職員，能從事需要發揮專業技能的工作，並改善社會工作的職業前途。」

「目前，政府經與志願機構協商，就志願機構內的職員編制及人手調動問題進行類似的檢討。」

李氏強調，香港政府一向十分注重社工人員的訓練。

他說，自六十年代初期以來，本港的社工教育已有長足的進展，充份顯示政府對全面改善及擴展社工教育的關注和努力。

「時至今日，本港共有五所大學及大專程度的院校，設有社會工作訓練課程，以應付對曾受專業訓練工作人員的殷切需求。」

他繼謂，政府除了撥款資助兩間大學及理工學院的社會工作學系之外，還提供社會工作在職訓練，並爲接受正規社工教育的學生提供實習機會。

: : : : : : : :

編輯注意：

社會福利署署長李春融之中英文演詞已分放各報稿箱備取。